

## **Výroční zpráva svazku obcí Euroregionu Labe za rok 2002**

Právní podstata EL je zakotvena v jeho stanovách, které byly od vzniku 22. 6. 1992 několikrát změněny. V současné době se činnost řídí platným znění stanov přijatých na XII. sněmu EL konaném 26. 3. 2002.

Sídlo svazku obcí Euroregion Labe:

Ústí nad Labem, Velká Hradební 8, 400 01 Ústí nad Labem.  
tel.: 475241438, fax: 475211603  
e-mail: euroregion-labe@mag-ul.cz  
IČO: 44225946  
reg. číslo: S-02-92-VV - rozhodnutím č.j. RVV-71/92 ze dne 21.8.1992

Svou činností EL naplňoval **Rámcovou dohodu Euroregionu Elbe/Labe** ze dne 24.6.1992, v upraveném znění ze 14.2.1995, která navazuje na *Evropskou dohodu o přeshraniční regionální spolupráci*, přijatou Radou Evropy v roce 1980. Na základě této rámcové dohody EL soustavně spolupracoval se subjekty působícími na území Svobodného státu Sasko (SRN) a účastnil se činnosti dobrovolného společenství Euroregionu Elbe/Labe.

K hlavním úkolům EL, které vyplývají ze stanov, patří podpora rozvoje a spolupráce v oblastech:

- územního a regionálního plánování
- životního prostředí
- hospodářství
- infrastruktury přesahující hranice
- prevence před živelnými pohromami apod.
- dopravy
- cestovního ruchu
- kultury a sportu
- vzájemné setkávání občanů Euroregionu Elbe/Labe.

Pro dosažení tohoto účelu je předmětem činnosti

- 1) posilování vzájemné informovanosti členů a výkonu působnosti EL
- 2) koordinace a vzájemná spolupráce členů EL při řešení problémů v oblastech vymezených účelem založení EL
- 3) podpora navazování partnerských vztahů
- 4) spolupráce s odbornými institucemi působícími v oblastech vymezených účelem založení EL
- 5) příprava, projednávání a přijímání společných stanovisek a doporučení, určených dotčeným orgánům veřejné správy, dalším subjektům působícím v oblastech vymezených účelem založení EL, občanské a odborné veřejnosti a projednávání těchto stanovisek s adresáty
- 6) propagace EL

Orgány svazku obcí EL jsou:

- 1) **Sněm EL**
- 2) **Rada EL**
- 3) **Kontrolní komise EL**
- 4) **Předseda a dva místopředsedové EL**
- 5) **Ředitel EL**
- 6) **Sekretariát EL**
- 7) **Smírčí komise EL**

**ad 1)** Sněm EL proběhl v roce 2002 v souladu s platnými stanovami EL jednou. Dne 26. 3. 2002 se uskutečnil XII. Sněm EL v Ústí nad Labem. Sněm byl plně usnášenischopný.

Sněm na svém jednání dále schválil Výroční zprávu EL za rok 2001 a Plán činností EL na rok 2002. Dále sněm EL schválil hospodaření EL za rok 2001 a rozpočet EL na rok 2002, úpravy stanov EL.

Všechny materiály jsou k dispozici na internetové straně Euroregionu Labe [www.euroregion-labe.cz](http://www.euroregion-labe.cz).

**ad 2)** V roce 2002 pracovala Rada EL v tomto personálním složení:

- **členové rady EL s pevným mandátem**
  - náměstek primátora města Ústí nad Labem Ing. Ladislav Hruška
  - starosta města Děčína Paeddr. Vladimír Medek
  - místostarosta města Teplic Mgr. Jiří Dohnal
  - starosta města Litoměřic Jiří Landa
- **členové rady EL s vázanými mandáty**
  - starosta města Bilina Ing. Čestmír Duda
  - starosta města Budyně nad Ohří Ing. Petr Medáček, Csc.
  - starosta města Trmice Oto Neubauer
  - starosta města Jílového Petr Schlösinger
- **členové rady EL s volnými mandáty**
  - starostka obce Hoštka Anna Podpěrová
  - starosta města Krupka Ing. Jiří Novák
  - starostka města Benešov nad Ploučnicí Mgr. Dagmar Tesarčíková
- **účast na zasedání rady EL s hlasem poradním-** přednostové okresních úřadů okresů vymezených základní územní působností EL
  - přednosta OkÚ Ústí nad Labem Ing. Leoš Nergl
  - přednosta OkÚ Děčín Ing. Jiří Benedikt
  - přednosta OkÚ Litoměřice Josef Pol
  - přednosta OkÚ Teplice Mgr. Roman Novák

Rozdělení funkcí v Radě EL

- a) Ing. Ladislava Hrušku, náměstka primátora města Ústí nad Labem - předsedou EL
- b) Petra Schlösingera, starostu Jílové u Děčína - 1. místopředsedou EL
- c) Jiřího Landu, starostu města Litoměřice - 2. místopředsedou EL

Všichni členové Rady EL jsou zároveň členy Rady Euroregionu Elbe/Labe ve smyslu §7 Rámcové dohody o zřízení euroregionu. Předseda, oba místopředsedové a ředitel EL jsou členy prezidia EEL.

### ad 3) Kontrolní komise EL

XI. Sněm EL zvolil členy Kontrolní komise EL:

předsedu **Kontrolní komise EL** - Ing. Miroslava Pátka primátora města Ústí nad Labem

členy **Kontrolní komise EL**

- **Ivanu Sklenářovou**- starostku obce Libochovany
- **Ing. Jiřího Němce** - starostu města Duchcova
- **Ing. Jaroslava Weise** - starostu města České Kamenice
- **Jiřího Záhořika** - starostu města Chabařovice

**Zasedání Kontrolní komise proběhlo 14.3. 2002.**

Předseda Kontrolní komise EL Ing. Miroslav Pátek rezignoval dopisem ke 13.11. 2002 na svou funkci.

### ad 5) Ředitel EL

Mgr. Vladimír Lipský – ředitel od 13.2.2001.

### ad 6) Sekretariát EL

Sekretariát EL tvořili v roce 2002 celkem dva pracovníci. Ředitel EL Vladimír Lipský a sekretářka Milada Nováková.

### ad 7) Smírčí komise EL

V roce 2002 nebylo nutné svolat **Smírčí komisi EL**.

## Hodnocení plnění předmětu činnosti EL za rok 2002

### 1. Posilování vzájemné informovanosti členů o výkonu jeho působnosti.

Hlavním zdrojem informací, poskytovaných sekretariátem EL, byla internetovská stránka EL [www.euroregion-labe.cz](http://www.euroregion-labe.cz). Stránky byly pravidelně aktualizovány.

### 2. Koordinace a vzájemná spolupráce členů EL při řešení problémů v oblastech vymezených účelem založení EL.

K hlavním úkolům patří podpora rozvoje a spolupráce v oblastech územního a regionálního plánování, zachování a zlepšování životního prostředí, rozvoje hospodářství a vyrovnání resp. růstu životní úrovně, výstavby a přizpůsobení infrastruktury přesahující státní hranice, prevence před živelnými pohromami, haváriemi, požáry, přeshraniční osobní dopravy, turistiky a sportu, kulturní výměny a péče o kulturní dědictví, humanitní, sociální a vzdělávací spolupráce, vzájemného setkávání občanů.

#### 2.1 Odborné pracovní skupiny Euroregionu Elbe/Labe

V Euroregionu Elbe/Labe z rozhodnutí Rady Euroregionu Elbe/Labe pracuje sedm odborných pracovních skupin (**regionální a hospodářský rozvoj, doprava, cestovní ruch, ochrana životního prostředí, zdravotnictví a sociální péče, kultura, vzdělání a sport, havárie ochrana před katastrofami**).

Skupiny na svých zasedáních řeší odborné problémy v rámci jednotlivých činností euroregionu, zabývají se vypracováním návrhů a doporučení, které jsou předkládány orgánům euroregionu a komunálním sdružením k rozhodnutí. Členové skupin jsou, jak zvolení zástupci sdružení, tak i odborníci ze všech výše jmenovaných oblastí. Podstata této spolupráce spočívá ve vzájemné podpoře aktivit připravovaných k realizaci v jednotlivých částech euroregionu a ve společné realizaci euroregionálních projektů.

Podle harmonogramu zasedání odborných pracovních skupin OPS mělo dojít k celkem 14 setkáním. Každá OPS se měla sejít dvakrát ročně. Vzhledem k srpnovým záplavám, které postihly obě části Euroregionu Elbe/Labe byly schůzky ve druhé polovině roku odvolány.

Německá strana informovala na všech schůzkách o schválených a také připravovaných projektech v rámci Iniciativy Interreg III A. Zástupci české strany se mohli k projektům vyjádřit.

V rámci programu Phare CBC SFMP možnost zatím informovat o připravovaných projektech, z několika důvodů nebyla.

Harmonogram schůzek OPS:

<b>Regionální rozvoj</b>	17.4.2002
<b>Doprava</b>	7.5.2002
<b>Cestovní ruch</b>	24.4.2002
<b>Životní prostředí</b>	15.5.2002
<b>Kultura, vzdělávání, sport</b>	29.5.2002
<b>Sport – příprava olympiády EEL</b>	31.1.2002, 18.4.2002
<b>Ochrana před haváriemi a katastrofami</b>	12.6.2002

OPS Zdravotnictví a sociální péče se nesešla.

Jednání některých OPS bylo ovlivněno dlouhodobým problémem výběru zástupců české strany. Zástupci z Oků ztráceli často zájem účastnit se jednání. Na tento problém upozornila rovněž také koncepce činností, kterou pro EL zpracovala ARREL.

#### Průběh Phare CBC SFMP v roce 2002

Euroregion Labe v roce 2002 zaměřil svou činnost na Společný fond malých projektů Phare CBC. Zástupci navržení EL jsou jmenováni do rozhodovacích struktur fondu. V roce 2002 došlo ke změnám v systému fungování celého fondu. Byly zrušeny Řídící výbory FMP. Místo nich byly ustaveny Regionální hodnotící komise (RHK). Vzhledem k diskutovanému problému střetu zájmů nebyli jmenováni do RHK starostové popř. jejich zástupci. Tím bylo umožněno, aby všechny obce mohly podávat žádosti o grant z fondu Phare CBC SFMP.

Vedle RHK byl zřízen **Regionální koordinační výbor**, který měl za úkol navrhnout priority a „úzká místa“ Euroregionu Labe. Od ročníku Phare CBC SFMP 2000 byl tento výbor degradován na poradní orgán MMR ČR, a to především z důvodu, že i v rámci tohoto výboru nemělo docházet ke střetu zájmů.

Od ročníku Phare CBC 2000 byla ještě zřízena Regionální řídicí komise, jejímž úkolem bylo navrhovat DEC v Praze ke schválení malé infrastrukturní projekty po celé česko-německé hranici.

Hlavním cílem Společného **fondu malých projektů (dále SFMP) programu Phare CBC 1999 a 2000** byla podpora projektů „people to people“, které jsou již vcelku dobře známým nástrojem Phare CBC.

Do programu let 1999 a 2000 byly zařazeny také projekty malé infrastruktury. Zatímco v ročníku 1999 byly finanční prostředky přímo alokovány na jednotlivé euroregiony, byly prostředky ročníku 2000 alokovány na celou česko-německou hranici.

Oba ročníky (1999, 2000) proběhly v roce 2002. Částečně se tak podařilo dohnat časovou "ztrátu", kterou Phare CBC v minulých letech nabralo.

### **Phare CBC SFMP 1999:**

Jednalo se bezpochyby o nejlépe finančně vybavený ročník SFMP posledních. SFMP měl tři podkapitoly:

- Ø projekty typu „people to people“
- Ø projekty zaměřené na cestovní ruch
- Ø malé infrastrukturní projekty

Celková částka, která byla pro Euroregion Elbe/Labe k dispozici činila 1 087 700,-€

Malé projekty typu „people-to-people“	277 350 €
Projekty cestovního ruchu	92 450 €
Malé infrastrukturní projekty	717 900 €

Výzva k předkládání žádostí o granty byla vyhlášena v druhé polovině měsíce prosince 2001. Závěrka pro předkladatele byla ke konci měsíce února 2002. Sekretariát SFMP řídila agentura ARREL se sídlem v Ústí nad Labem, jejímž spoluzakladatelem byl v roce 1998 také EL.

RHK na základě výsledků posuzovatelů doporučila Delegaci Evropské Komise v Praze následující projekty ke schválení:

Registrační číslo	Jméno příjemce	Adresa příjemce	Název projektu	Výše grantu (v EUR)	Procento z celkových nákladů (%)
LA/01/028	Střelnice, společenství dům města Děčína	Labská 691 405 01 Děčín	Mezinárodní hudební festival Děčín 2002 – Děčínská nota	10 635	60%
LA/01/057	Občanské sdružení White Light	Hálkova 5 405 01 Děčín	Program zaměstnávání občanů-bývalých uživatelů drog	39 385	90%
LA/01/015	Sasko-český hudební festival-org. kancelář Čech	Vrchlického 735/4 415 01 Teplice	10. česko-saský hudební festival 2002	35 022	90%
LA/01/023	Městský úřad Krupka	Mariánské náměstí 32 417 42 Krupka	Spolupráce měst Krupka a Geising – krok do EU	7 824	90%
LA/01/049	Sdružení rodičů a přátel při DDM	Klostermannova 74 Děčín IV	Společně do Evropy bez hranic – ohne Grenzen	7 810	90%
LA/01/010	DDM ÚL	W.Churchilla 8, 400 01 ÚL	Přeshraniční spolupráce Domu dětí a mládeže	4 190	90%
LA/01/040	Kulturní centrum Řehlovice	Na Statku 20, 403 13 Řehlovice	Proudění-Stromungen 2002 česko německé výtvarné sympozium+navazující výstavy	5 040	90%
LA/01/051	Obec Proboštov	Náměstí svobody 700, 417 12 Proboštov	Workkamp-setkání české a německé mládeže	6 849	90%
LA/01/006	Obec Třebívlice	Komenského náměstí 17, 411 15 Třebívlice	Kulturní léto Třebívlice – Wiederitzsch 2002	5 822	90%
LA/01/013	ZOO Děčín	Pastýřská	1.přeshraniční ZOO-škola Děčín-	49 191	90%

		stěna,405 02 Děčín	Drážďany/etapa		
LA/01/016	Masarykova nemocnice ÚL	Sociální péče 3316/12A, 401 13 ÚL	Transfer know-how řízení lidí ve zdravotnictví EU	45 481	90%
LA/01/014	Sociální agentura,o.s.	Tichá 142, 400 10 ÚL	Plánování a výstavba prac. a firemních integračních projektů pro zdravotně postižené občany	13 818	89,9%
LA/01/045	Zubrnická muzeální železnice	P.O.Box 147, 400 01 ÚL	II.ročník mezinárodního srazu historických drezín	14 390	80%
LA/01/048	Modelářský klub Krupka	Karla Čapka 272, 417 42 Krupka	Přátelství bez hranic EL	5 400	90%
<b>Mezisoučet</b>				<b>250 857 EUR</b>	
<b>Na první náhradní projekt zbývá cca 29 362 EUR</b>					
<b>Náhradní doporučené návrhy na udělení grantu</b>					
LA/01/005	Integro-svazek obcí	Třebenice, Paříkovo náměstí 1, 411 13	Publikace „Historie a současnost mikroregionu INTEGRO“	37 102	90%

Pro projekty zaměřené na cestovní ruch RHK doporučila DEC následující projekt ke schválení

Registrační číslo	Jméno příjemce	Adresa příjemce	Název projektu	Výše grantu (v EUR)	Procento z celkových nákladů (%)
LA/02/015	Svaz cestovního ruchu Deliteus	Hrnčířská 1/10, 400 01 ÚL	Cykloturistická mapa Děčínsko-Litoměřicko-Teplicko-Ústecko	9 940	90%
LA/02/002	Město Litoměřice	Mírové náměstí 15/7, 412 01 LT	Litoměřice-panoramatická mapa	7 965	89,8%
LA/02/008	Město Děčín	Mírové náměstí 1175/5, 405 38 DC IV	Studie pokračování cyklostezky Vídeň- Hamburk, včetně studie proveditelnosti a EIA	18 934	90%
LA/02/003	Město Litoměřice	Mírové náměstí 15/7, 412 01 LT	Litoměřice-image brožura	30 390	90%
LA/02/006	ZOO ÚL	Drážďanská 23, 400 07 ÚL	Prop.a informační prospekt v ČJ,NJ a AJ verzi s názvem ZOO UL spol. bez hranic	5 220	90%
LA/02/011	SOŠ a SOU obchodu a služeb	Keplerova 7, 400 07 ÚL	Podpora rozvoje cestovního ruchu a turismu a gastronomie v EEL	10 195	90%
LA/02/010	Město Děčín	Mírové náměstí 1175/5, 405 38 DC IV	Zámek DC-reprezentační prostory-studie proveditelnosti a EIA	4 057	90%

RHK doporučila v oblasti Malých infrastrukturních projektů ke schválení tyto projekty:

Registrační číslo	Jméno příjemce	Adresa příjemce	Název projektu	Výše grantu (v EUR)	Procento z celkových nákladů (%)
LA/03/020	TJ Slavoj LT	Třída Osvoboditelů 17, 412 01 Litoměřice	Vodní turistická cesta-Česko-Sasko-LT- Pirna-vybudování stanice č.3-LT	23 443	75%
LA/03/006	SzaŠ,SzeŠ, SOU	Českolipská 23, 405 02 Děčín	Obnova turistické atrakce města DC-„Botanická	52 594	70%

			zahrada Libverda“		
LA/03/015	Regionální muzeum Teplice	Zámecké náměstí 14, 415 01 TP	Rekonstrukce rokokového sálu Teplického zámku	35 061	75%
LA/03/004	Město Litoměřice	Mírové náměstí 15/7, 412 01 LT	Obnova pláště budovy památky- Divadlo K.H. Máchy	25 769	75%
LA/03/016	Městský úřad Krupka	Mariánské náměstí 32 417 42 Krupka	Rekonstrukce hrad Krupka-panský dvůr-2.etapa	203 775	74,89%
LA/03/001	Obec Kostomlaty pod Milešovkou	Kostomlaty pod Milešovkou, 417 54 TP	Svedení splaškových vod v obci Kostomlaty pod Milešovkou	158 895	75%
LA/03/002	Obec Třebívlice	Komenského náměstí 17,411 15 Třebívlice	Opravy místních komunikací v obci Třebívlice	47 499	75%
LA/03/014	Město Děčín	Mírové náměstí 1175/5, 405 38 DC IV	Sala Terrena-atraktivita Děčínského zámku	18 769	70%
<b>Mezisoučet</b>				<b>565 805 EUR</b>	
<b>Na první náhradní projekt zbývá cca 162 044 EUR</b>					
<b>Náhradní doporučené návrhy na udělení grantu</b>					
	<b>Jméno příjemce</b>	<b>Adresa příjemce</b>	<b>Název projektu</b>	<b>Výše grantu (v EUR)</b>	<b>Procento z celkových nákladů (%)</b>
LA/03/010	Město Ústí nad Labem	Velká Hradební 8, 400 01 ÚL	Cyklistická stezka Mariánský most Svádov přívoz	300 000	48,4%

V tabulkách jsou uvedeny i náhradní projekty, které neziskaly celé požadované částky, ale pouze zbytkové finanční prostředky.

Euroregiony v ročníku Phare CBC 1999 i 2000 byly vyřazeny jako žadatelé. Hlavním argumentem DEC a MMR k tomuto kroku bylo právě vytváření řídicích struktur. Euroregiony na česko-saské hranici tento posun ve fungování fondu několikrát kritizovali. Místo harmonizace s programem Interreg docházelo naopak k disharmonizaci role euroregionů v obou fondech (Phare CBC a Interreg). Na tuto skutečnost také upozornili i němečtí partneři. Stejně tak byly kritizovány i změny v procesu podávání žádostí, které znemožňují tradičním „malým“ žadatelům účast ve fondu. (zbytečně velký rozsah formuláře, logický rámec, prohlášení německých partnerů výhradně v českém jazyce, atd.)

### Průběh Phare CBC SFMP 2000

Ve srovnání s ročníkem 1999 byla finanční vybavenost fondu nízká. Finanční alokace byla následující:

Malé projekty typu „people-to-people“ + ostatní měkké projekty	131 000 €
Malé infrastrukturní projekty (MIP) pro celou hranici ČR-Sasko)	803 000 €

Euroregion Labe opět jmenoval rozhodovací struktury (posuzovatele a hodnotitele RHK). Výzva pro žadatele byla zahájena v měsíci červenci. I v tomto ročníku došlo k určitým změnám. Pozitivní změnou bylo plnohodnotné zapojení německých partnerů do procesu schvalování projektů v rámci fondu. RHK má tedy podobně jako na německé straně v iniciativě Interreg IIIA dvě delegace, které se k projektům vyjadřují. Další změnou bylo zřízení Regionální řídicí komise (RSC) podél celé česko-saské hranice. Úkolem této komise je doporučení projektů s podporou větší než 15 tisíc € a všech projektů z oblasti malé infrastruktury. RHK se sešla celkem třikrát a doporučila DEC v Praze následující seznam projektů ke schválení:

Registrační číslo žádosti	Název žadatele	Název projektu	Požadovaná částka v €
LA/01/018	ZOO Děčín	1.přeshraniční Zoo-škola Děčín-Drážďany,etapa č.2	45 276

LA/01/017	Sasko-český hudební festival	11.sasko-český hudební festival 2003	17 407
LA/01/044	UJEP ÚL	Vybudování geoinformační databáze pro přeshraniční oblast Česko-saské Švýcarsko	34 500
LA/01/035	TJ Chemička ÚL, oddíl veslování	Mezinárodní mistrovství 2003 ČR ve veslování na dlouhé trati	4 351
LA/01/016	Obec Proboštov	Workcamp-setkání české a německé mládeže	7 347
LA/01/036	Kulturní středisko ALBIS	Galerie v parku, sochařské sympozium 2003, Ústí nad Labem	4 000
LA/01/023	OS SRPD DDM Letná	Společně do Evropy bez hranic-Ohne Grenzen	28 925
LA/01/038	Město Ústí nad Labem	Komunikační strategie Euroregionu Labe 2003	14 850

Náhradní projekt, na který nezbyla celá požadovaná částka

LA/01/042	Nadace historické a kulturní dědictví regionu města Budyně n.O.	Festival dětských sborů - Budyňský krokodýl VIII.	6 958
-----------	---	---	-------

Regionální řídicí komise (RSC) se sešla v Chomutově 1.10. 2001. Zástupcem Euroregionu Elbe/Labe byl na jednání ředitel EL. RSC schválila a doporučila projekty typu poeple to poeple tak jak to navrhla RHK.

Sporným se staly malé infrastrukturní projekty. Ze strany Karlovarského kraje byl ostře kritizován celý systém hodnocení a výběru projektů malé infrastruktury. Byl vznesen návrh všechna doporučení znovu přehodnotit. Tento postup byl však komisí zamítnut. EEL vyšel z hodnocení vcelku kladně z 8 navržených projektů, které splnily technicko-administrativní soulad, bylo doporučeno ke schválení celkem 8 projektů. Jeden projekt byl, ale nakonec CRR odmítnut.

Registrační číslo žádosti	Název žadatele	Název projektu	Požadovaná částka v €
LA/02/004	Město Česká Kamenice	Odkanalizování objektu čp. 99 a 115	13962
LA/02/003	Město Česká Kamenice	Rekonstrukce mostu-Nerudova ulice	35916
LA/02/011	Obec Třebívlice	Oprava místních komunikací spojených s rozvojem příhraniční spolupráce v obci Třebívlice	30911
LA/02/012	Obec Tisá	Oprava místních komunikací Tisá-Ostrov-státní hranice SRN	28540
LA/02/010	Město Třebenice	Medvědice-dostavba stokové sítě a její napojení na stávající ČOV	69474
LA/02/008	Obec Slatina	Rekonstrukce chodníku spojujícího železniční stanici a obec Slatina	19916
LA/02/001	Město Litoměřice	Rekonstrukce veřejného osvětlení+napojovací šachty-Mírové nám. LT-I.etapa	38104
celkem			236823

V rámci obou ročníků SFMP, které proběhly v roce 2002 bylo poskytnuto žadatelům z EEL kolem 1,5 milionu € Rozsahem se jedná o vrchol Phare CBC SFMP, který se již patrně nebude opakovat. Přes některé pokusy o harmonizaci s iniciativou v systému SFMP zůstaly nedostatky, které se nepodařily ani v roce 2002 odstranit. Systém žádostí je nadále velmi komplikovaný a některé údaje jsou vyžadovány podle EL zbytečně.

## Phare CBC 2002

MMR ČR zahájilo přípravu programu Phare CBC 2002. Společně s aktéry v příhraničním prostoru bylo rozhodnuto, že pro ročník Phare CBC 2002 se nebudou realizovat individuální projekty jak tomu bylo v předchozích ročnících Phare CBC. Pro toto rozhodnutí existovalo několik důvodů. Jedním z nich bylo to, že podle alokativního finančního plánu Phare CBC nebyl k dispozici dostatek finančních prostředků pro individuální projekty s minimální podporou 2 milionů € Euroregiony tedy navrhovaly využít grantového schéma. Ministerstvo tedy připravovalo po celý rok grantové schéma pro priority Hospodářský rozvoj a Rozvoj lidských zdrojů. Podpora těchto projektů bude v rozmezí 50 – 300 tisíc €. Podle posledních informací bude program vyhlášen v červnu 2003. Vzhledem k tomu, že se bude jednat o soutěž projektů na celé česko-saské hranici, měli by potenciální žadatelé zahájit již dnes přípravy. Na stránkách MMR byly zveřejněny grantové fiše pro Phare CBC 2002. Zástupci MMR bylo přislíbeno, že fiše budou k dispozici také v českém jazyce.

## Phare CBC 2003

Koncem roku 2002 byla rovněž zahájena příprava Phare CBC 2003. Předběžně se jednalo o rozhodnutí, zda budou fungovat znovu individuální projekty, či se bude pokračovat v trendu grantových schémat. Na prosincové schůzce zástupci programové komise Phare CBC doporučovali grantová schémata z priorit Infrastruktura a Životní prostředí. 8.1.2003 má proběhnout první kolo jednání programové komise Phare CBC 2003

## Iniciativa Interreg III A.

Česká strana byla také zrovnoprávněna v rámci iniciativy Interreg III A. Českou Republiku zastupuje na jednání česká delegace vedená předsedou RNDr. Jiřím Horáčkem z MMR. Řádnými členy delegace jsou zástupci všech euroregionů a krajských úřadů na česko-saské hranici.

V rámci Iniciativy existují následující orgány Regionální Řídící Výbor (RŘV), který schvaluje návrhy projektů, Regionální Doprovodný Výbor (RDV), který monitoruje průběh programu. Na úrovni jednotlivých euroregionů byly zřízeny Místní Řídící Výbory (MŘV). V EEL má dvě základní funkce. První funkcí je schvalování projektů podporovaných z FMP INTERREG. Druhá funkce je hodnocení tzv. velkých projektů.

MŘV EEL má celkem devět členů a za českou stranu byly jmenovány tři zástupci:

1. prezident z české strany EEL
2. ředitel ARREL
3. ředitel EL

Zasedání RŘV probíhala v Drážďanech na Státní kanceláři, která je také správním orgánem. Ředitel EL se pravidelně a aktivně těchto jednání účastnil. Celkem proběhlo šest jednání RŘV:

- 7.2. 2002
- 16.5. 2002,
- 18.6. 2002 - proběhlo zároveň zasedání RŘV a RDV
- 17.9. 2002
- 10.10. 2002
- 5.12. 2002

Zasedání Místního Řídícího Výboru probíhá vždy v období před zasedáním RŘV, aby mohl splnit úlohu hodnotitele velkých projektů. Všechna zasedání se účastní ředitel EL, který byl také pověřen prezidentem EEL k zastupování.

Zasedání proběhla:

- 30.1. 2002 Pirna
- 10.4. 2002 Pirna
- 17.7. 2002 Pirna
- 11.9. 2002 Pirna
- 13.11. 2002 Drážďany

### 2.3 Spolupráce EL a ARREL, o.p.s.

V roce 2002 pokračovala spolupráce mezi EL a agenturou ARREL. Ředitelé obou institucí jsou pravidelně zváni na zasedání orgánů obou institucí.

V roce 2002 rozhodla Rada EL o zadání zpracování koncepce činnosti EL pro léta 2002-2004. Koncepce byla připravena agenturou ARREL na přelomu června 2002. Závěry a návrhy vyplývající z koncepce schválila Rada EL. Ředitel předložil Radě EL harmonogram plnění závěrů koncepce. Většina záležitostí bude plněna v roce 2003.

Důležitým úkolem je zlepšení informovanosti členů EL o možnostech, které poskytuje ARREL v oblasti přípravy projektů na získávání finanční podpory z vnějších zdrojů. Stejně jako zlepšení informovanosti členů o možnostech přeshraniční spolupráce (zdroje, podmínky).



Problémem v roce 2002 zůstala malá aktivita členů a z pohledu EL nedostatečné využití poskytovaných možností obou institucí.

### 3. Navazování partnerských vztahů se subjekty s podobným účelem a předmětem činnosti na území ČR a v zahraničí.

- Pokračovala spolupráce mezi KHK a Euroregionem Labe. Euroregiony na území ÚK mají podepsanou smlouvu o spolupráci s KHK. V roce 2002 došlo celkem ke čtyřem jednáním (13.6., 19.7., 12.9., 23.10.). Cílem bylo vytvoření informačního systému mezi komorou, euroregiony a KÚ ÚK. KÚ ÚK přislíbil zakomponování systému do informačního systému KÚ.
- Sdružení evropských hraničních regionů (AGEG: Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen)

Euroregion Labe je od roku 1993 členem Sdružení evropských hraničních regionů (AGEG: Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen) se sídlem v Gronau. Příspěvek za členství činí pro EL celkem 1500,- €/rok .

Orgány AGEG jsou presidium a valná hromada.

President EEL německé strany Hans-Jürgen Evers je členem presidia AGEG a pravidelně se účastní jednání. Jednání se konají zpravidla 4x ročně.

Ředitel EL byl zástupcem českého delegáta Ing. Zámečnicka v presidiu. Zasedání se konají po celé Evropě. Jsou finančně velmi náročná. V roce 2002 se zasedání AGEG zúčastňoval president EEL pan Hans-Jürgen Evers.

Valná hromada proběhla v roce 2002 ve dnech 16.-20. 10. 2002 v Euroregionu Ems-Dollart (N-D) v městě Pappenburg. Zároveň se vždy koná u příležitosti valné hromady také výroční konference.

Valná hromada zvolila na dvouleté období presidium. Zástupcem české strany byl opět zvolen Ing. Zámečnick z Euroregionu Nisa, jeho zástupcem je ředitel EL Mgr. Lipský.

Dále valná hromada schválila hospodaření za rok 2001 a rozpočet na rok 2002. Česká část EEL zaplatí poplatek za členství 1.500,- €

V současné době má AGEG kolem 60 členů, kteří zastupují přes 140 přeshraničních regionů v celé Evropě.

Hlavními úkoly AGEGu jsou :

- zajišťovat svými kontakty podporu přeshraničních regionů na evropské úrovni
- podporovat vytváření početné sítě přeshraniční spolupráce
- iniciovat výměny zkušeností
- organizace seminářů a akcí pro účastníky přeshraniční spolupráci a ad.
- Sekretariáty EEL pomáhaly členům, kteří projevíli zájem, vyhledávat partnerské obce či města. Nápomocny byly i prvních osobních kontaktech. Dále sekretariáty EEL napomáhaly ve vyhledávání partnerů do SFMP Phare CBC.

### 4) Příprava, projednávání a přijímání společných stanovisek a doporučení, určených dotčeným orgánům a veřejné správy, dalším subjektům působícím v oblastech vymezených účelem založení EL a občanské resp. odborné veřejnosti a projednávání těchto stanovisek s adresáty

- Tento předmět činnosti EL je naplňován především radou EL, jejíž členové se zasedli v roce 2002 celkem šestkrát  
Zasedání rady EL  
76. - 22.1. 2002  
77. - 19.2. 2002  
78. - 12.3. 2002  
79. - 4.6. 2002  
80. - 10.9. 2002  
81. - 29.10.2002

Všechna usnesení jsou veřejně přístupná na naší internetových stránkách na adrese [www.euroregion-labe.cz](http://www.euroregion-labe.cz)

- Zasedání Společného kooperačního výboru pro česko-německou spolupráci v rámci Phare CBC a Interreg III se konalo v Praze dne 7. 5. 2002 na MMR. Jednání se účastnil ředitel EL. Podpora grantovým schémátům.
- V září 2002 byl zahájen program Interreg IIIA na hranici Německo/ČR. Zástupci EL jsou plnohodnotnými členy české delegace na zasedání Regionálního řídicího výboru, který schvaluje projekty žadatelů z německé strany. Všech jednání regionálního řídicího výboru v Drážďanech se zúčastnil ředitel EL.

- Na základě programu Interreg IIIA byl zahájen i Fond malých projektů programu Interreg IIIA. Tento fond má podobné parametry jako SFMP Phare CBC, je určen pro malé projekty s přeshraničním charakterem. V rozhodovacím lokálním řídicím výboru FMP má Euroregion dva zástupce (předsedu a ředitele EL) a Arrel je zastoupena ředitelem. Čeští zástupci jsou plnohodnotnými členy s hlasovacími právy.

Propagace činnosti EL

#### Akce s účastí Euroregionu Labe v roce 2001:

Lokální řídicí výbor Interreg IIIA FMP	30.1.2002	Pirna
Regionální řídicí výbor Interreg IIIA	7.2.2002	Drážďany
Jednání euroregionů, ÚK, MMR, DEC a AGEG	15.2.2002	Ústí nad Labem
Zasedání sněmu EL	26.3.2002	Ústí nad Labem
Lokální řídicí výbor Interreg IIIA FMP	10.4.2002	Pirna
zasedání presidia EEL	6.5.2002	Drážďany
Společný kooperační výbor Phare CBC	7.5.2002	Praha
Regionální řídicí výbor Interreg IIIA	16.5.2002	Drážďany
Regionální řídicí výbor Interreg IIIA proběhlo zároveň zasedání RDV	18.6.2002	Drážďany
Společná rada EEL	24.6.2002	Ústí nad Labem
Výročí 10. let EEL	24.6.2002	Ústí nad Labem
Lokální řídicí výbor Interreg IIIA FMP	17.7.2002	Pirna
Lokální řídicí výbor Interreg IIIA FMP	11.9.2002	Pirna
Grémium euroregionů a KHK	13.9.2002	Ústí nad Labem
Regionální řídicí výbor Interreg IIIA	17.9.2002	Drážďany
Regionální řídicí výbor Interreg IIIA	10.10.2002	Drážďany
Grémium euroregionů a KHK	23.10.2002	Ústí nad Labem
Dny české kultury v Drážďanech –EEL a euroregion PAMINA	6.11.2002	Drážďany
Zasedání euroregiony, KHK a KAK	6.11.2002	Most
Lokální řídicí výbor Interreg IIIA FMP	13.11.2002	Drážďany
Grémium euroregionů a KHK	29.11.2002	Ústí nad Labem
Seminář „duševně postižení lidé“	30.11.2002	Dohna
Regionální řídicí výbor Interreg IIIA	5.12.2002	Drážďany

#### **5.2 Vlastní projekty EL v roce 2002**

V roce 2002 EL nerealizoval žádný projekt podpořený z Phare CBC, jelikož není vhodným žadatelem z důvodu tvorby schvalovacích struktur.

EL byl spolutvůrcem při projektu Kulturního kalendáře a Katalogu kulturních a sportovních zařízení.

EEL připravil Olympiádu dětí a mládeže EEL v Pirně. Byla schválena také žádost na KÚ ÚK, který poskytl pro české účastníky 90000,- Kč. Pro záplavy v celé EEL bylo konání odvoláno.

#### **5.3 Tisková sdělení**

- možnosti zakoupení Kulturních pasů
- vydání Katalogu kulturních a sportovních zařízení Euroregionu Elbe/Labe

4.1.2002 - Ústecký Deník: Výzva na předkládání návrhů na projekty

25.1.2002 - MF Dnes: Zajímavé kulturní akce v únoru v rámci EL

20.2.2002 - Existence euroregionů je ohrožena

12.3.2002 - Ústecký Deník: Kulturní pas zlevní vstup také na saské památky

25.6.2002 - Ústecký Deník: Euroregion Labe přinesl za deset let 600 miliónů

3.7.2002 - Ústecký Deník: Výzva na předkládání návrhů na projekty

časopis: Euroregion Elbe/Labe in: Wirtschaft und Handel in der Tschechischen Republik, 9-10/2002

Euroregion Elbe/Labe in: Czech Business and Trade, 9-10/2002

#### **5.4 Prezentace na veletrzích cestovního ruchu**

EL je na veletrzích cestovního ruchu prezentován svazem cestovního ruchu DELITEUS. Jednalo se o prezentaci na veletrzích v Praze, Brně, Mnichově, Lipsku a Poznani. Stánek DELITEUSu nese jako hlavní nadpis Euroregion Elbe/Labe.

#### **5.5 Reportáže**

- Jednalo se o dvě reportáže pro německé televize MDR a Deutsche Welle v období těsně po srpnových záplavách. V průběhu prosince byla natočena další reportáž o překonávání následků srpnových záplav. Reportáž bude vysílána v lednu 2003 na stanici MDR.
- Dále o tři krátké zprávy do Čro Sever.

## Členská základna EL:

<b>Děčín</b>
Benešov nad Ploučnicí
Bynovec
Česká Kamenice
Dobkovice
Dobrná
Dolní Habartice
Dolní Poustevna
Františkov nad Ploučnicí
Horní Habartice
Hřensko
Huntířov
Janská
Jetřichovice
Jílové u Děčína
Krásná Lípa
Kunratice
Kytlice
Labská Stráň
Malá Veleň
Markvartice
Mikulášovice
Růžová
Těchlovice
<b>Litoměřice</b>
Bohušovice nad Ohří
Brňany
Brozany nad Ohří
Brzánky
Budyně nad Ohří
Býčkovice
Černěves
Černouček
Čížkovice
Děčany

Dlažkovice
Dolánky nad Ohří
Dušníky
Evaň (a Horka)
Hoštka
Hrobce
Chodouny
Chotiněves
Chudoslavice
Kleneč
Krabčice
Křešice
Libochovany
Libotenic
Lovečkovice
Lovosice
Lukavec
Malič
Martiněves
Miřejovice
Mnetěš
Mšené Lázne
Nové Dvory
Oleško
Polepy
Prackovice nad Labem
Přestavky
Radovesice
Rochov
Roudnice nad Labem
Siřejovice
Slatina
Snědovice
Straškov-Vodochody
Sulejovice

<b>Štětí</b>
Terezín
Travčice
Třebenice
Třebívlice
Třebušín
Úpohlavy
Úštěk
Velemín
Velké Žernoseky
Vchynice
Vlastislav
Vrutice(-Svářenice)
Žalhostice
Židovice
<b>Teplice</b>
Bílina
Dubí
Duchcov
Košťany
Krupka
Proboštov
<b>Ústí nad Labem</b>
Chabařovice
Libouchec
Petrovice
Povrly
Telnice
Tisá
Trmice
Zubrnice

## Hospodaření EL v roce 2002:

Zůstatky na účtech EL k 31.12.2002:

- běžný účet 69.266,40,- Kč
- termínovaný účet 916.591,30,- Kč
- hotovost v pokladně 2139,80,- Kč
- celkem: 988.044,40,- Kč

Celkový zůstatek Euroregionu Labe k 31.12.2002 byl 988.044,40,- Kč

v Ústí nad Labem, 2.1.2003

zpracoval: Mgr. Vladimír Lipský